



# Analysis and Comparison of Linguistic Features of Gender Communication in Italian and Uzbek Literature

**Gulchekhra Norovna  
Khodjieva**

Samarkand Institute of Foreign Languages  
Department of Spanish and Italian Languages

## ABSTRACT

This article analyzes and compares the linguistic features of gender communication in Italian and Uzbek literature. Gender is examined as a sociocultural phenomenon manifested in the characters' communicative strategies and the linguistic representation of social roles. The study draws on an interdisciplinary approach that combines linguistic, discourse, and comparative analysis. Particular attention is paid to lexical choice, expressive semantics, forms of politeness, speech initiative, and metaphorical means of describing gender relations.

## Keywords:

gender communication, comparative analysis, artistic discourse, Italian literature, Uzbek literature, linguistic representation of gender, communication strategies, speech acts, intercultural linguistics, pragmatic analysis

# Анализ и сравнение языковых особенностей гендерной коммуникации на примере итальянской и узбекской литературы

**Ходжиева Гульчехра Норовна**

Самаркандский институт иностранных языков  
Кафедра испанского и итальянского языков

**Аннотация:** Статья посвящена анализу и сопоставлению языковых особенностей гендерной коммуникации на материале итальянской и узбекской художественной литературы. Гендер рассматривается как социокультурный феномен, проявляющийся в коммуникативных стратегиях персонажей и в языковой репрезентации социальных ролей. Исследование опирается на междисциплинарный подход, объединяющий методы лингвистического, дискурсивного и сопоставительного анализа. Особое внимание уделяется лексическому выбору, экспрессивной семантике, формам вежливости, речевой инициативе и метафорическим средствам описания гендерных отношений.

**Ключевые слова:** гендерная коммуникация, сопоставительный анализ, художественный дискурс, итальянская литература, узбекская литература, языковая репрезентация гендера, коммуникативные стратегии, речевые акты, межкультурная лингвистика, прагматический анализ

Современная лингвистика характеризуется усилением внимания к антропоцентрическому измерению языка, что предполагает изучение языковых явлений в их связи с культурными, социальными и коммуникативными факторами. В рамках данной парадигмы гендерная коммуникация рассматривается как важный аспект речевого взаимодействия, отражающий не только индивидуальные особенности говорящего, но и культурно закреплённые модели поведения. Это делает анализ гендерных характеристик языка особенно актуальным при обращении к художественной литературе, где языковая репрезентация социальных ролей и ценностей проявляется наиболее полно [1]. Исследование языковых особенностей гендерной коммуникации на материале итальянской и узбекской литературы требует комплексного междисциплинарного подхода, объединяющего методы лингвистического анализа, литературоведения и культурологии. Художественный текст выступает как пространство моделирования коммуникативных ситуаций, в которых отражаются представления общества о мужественности и женственности, о допустимых формах речевого поведения и стратегиях взаимодействия [2]. Поэтому сопоставительный анализ литературных произведений позволяет выявить как универсальные, так и культурно специфические способы языкового выражения гендерных ролей.

В рамках данного исследования гендер понимается как совокупность социально и культурно обусловленных норм и ожиданий, влияющих на речевое поведение персонажей и способы их языковой репрезентации. Это понимание позволяет разграничить биологические характеристики пола и социальные модели поведения, зафиксированные в языке художественного текста [3]. Для итальянской и узбекской литературных традиций характерны различные культурные сценарии гендерног

о взаимодействия, сформированные историческими и социальными условиями развития соответствующих обществ [4]. Эти различия находят отражение в выборе языковых средств, коммуникативных стратегиях и прагматике речевых актов.

Сопоставительное исследование ориентируется на выявление следующих параметров анализа:

- 1) Особенности лексического выбора при репрезентации мужских и женских персонажей;
- 2) Использование оценочной и экспрессивной лексики;
- 3) Коммуникативные стратегии в диалогическом взаимодействии;
- 4) Формы выражения вежливости, эмоциональности и речевой инициативы;
- 5) Метафорические и символические средства описания гендерных ролей [5].

Применение этих параметров позволяет проследить, каким образом языковые структуры отражают культурные установки и социальные ожидания. В итальянской литературе гендерная коммуникация часто проявляется через индивидуализированное речевое поведение персонажей и выразительную эмоциональную маркированность высказываний, тогда как узбекская литературная традиция демонстрирует большую зависимость речевых стратегий от норм социальной иерархии, уважительности и коллективистских ценностей [6]. Такое различие не является абсолютным, но создаёт продуктивную основу для сравнительного анализа.

Методологически исследование опирается на сочетание описательного, сопоставительного и дискурсивного анализа, что позволяет рассматривать языковые факты в их функциональном и культурном контексте. Особое значение приобретает анализ речевых актов персонажей, поскольку именно через коммуникативные действия раскрываются модели гендерного взаимодействия [7]. При этом художественный текст рассматривается не как прямое отражение

реальности, а как культурно обусловленная интерпретация социальных отношений, зафиксированная средствами языка. Теоретическое осмысление гендерной коммуникации в сопоставительном аспекте создаёт основу для практического анализа литературных произведений [8]. Оно позволяет выявить взаимосвязь между языковыми структурами, культурными ценностями и коммуникативными стратегиями и способствует более глубокому пониманию механизмов формирования гендерных смыслов в итальянской и узбекской литературе [9]. Ориентация на сравнительный подход открывает возможность выявления не только различий, но и точек пересечения культурных моделей, что расширяет перспективы дальнейших исследований в области межкультурной лингвистики.

#### Список литературы:

1. Кирилина А.В. Гендерные исследования в лингвистических дисциплинах // Гендер и язык. – М.: Языки славянской культуры, 2005. – 624 с.
2. Куликова Ю.С. Влияние личности переводчика на перевод художественных произведений: гендерный аспект. Дисс. канд. фи-лол. наук. – Челябинск, 2011. – 168с.
3. Оукли Э. Пол, гендер и общество. – М., Просвещение, 1972. – 225с.
4. Уэст, К. Создание гендера (doing gender) /К. Уэст, Д. Зиммерман // Гендерные тетради. Вып. 1. –СПб., 1997. – С. 94–124.
5. Хоткина, З. А. Гендерным исследованиям в России – 10 лет [Текст] / З. А. Хоткина // Общественные науки и современность. – 2000. – № 4. – С. 21–22.
6. McElhinny B. Theorizing gender in sociolinguistics and linguistic anthropology // The handbook of language and gender / J. Holmes, M.

Meyerhoff (eds.). – Oxford, 2003. – P. 21–42.

9. Rubin G. The traffic in women: Notes on the "political economy" of sex // Toward an Anthropology of Women. – N. Y., 1975. – PP. 157–210.